LAHTI PRO®

(EN) BASEBALL CAP
(DE) SCHIRMMÜTZE
(PL) CZAPKA Z DASZKIEM
(RU) ШАПКА С КОЗЫРЬКОМ
(RO) ȘAPCĂ CU COZOROC
(LT) KEPURĖ SU SNAPELIU
(UK) ШАПКА З КОЗИРКОМ
(HU) BASEBALL SAPKA
(LV) CEPURE AR NAGU
(ET) NOKAGA MÜTS
(BG) ШАПКА С КОЗИРКА
(CS) KŠILTOVKA
(SK) ŠILTOVKA

57-61	SIZE GRÖßE ROZMIAR РАЗМЕР DIMENSIUNE DYDIS РОЗМІР MÉRET IZMĒRS SUURUSEST РАЗМЕР VELIKOST VEĽKOSŤ	100%	COTTON BAUMWOLLE BAWEŁNA ХЛОПОК BUMBAC MEDVILNĖS БАВОВНА PAMUT KOKVILNAS PUUVILLA ПАМУК BAVLNA BAVLNA	BLACK/RED SCHWARZ/ROT CZARNY/CZERWONY ЧЕРНЫЙ/КРАСНЫЙ NEGRU/ROȘU JUODAS/RAUDONAS ЧОРНИЙ/ЧЕРВОНИЙ FEKETE/PIROS MELNS/SARKANS MUST/PUNANE ЧЕРЕН/ЧЕРВЕН ČERNÝ/ČERVENÝ ČIERNY/ČERVENÝ

L101030S x12

260 g/m²

(EN) Category 1 - protection against minor risks.
(DE) Kategorie 1 - Schutz vor minimalen Gefahren.
(PL) Kategoria 1 - ochrona przed minimalnymi zagrożeniami.
(RU) Категория 1 - защита от минимальной опасности.
(RO) Categoria 1 - protecția împotriva pericolelor minime.
(LT) 1 kategorija - apsauga nuo minimalių pavojų.
(UK) Категорія 1- захист від мінімальної небезпеки.
(HU) Kategória 1 - minimális veszélyek elleni védelem.
(LV) Kategorija 1- aizsardzība pret minimālu bīstamību.
(ET) Kategooria 1 - kaitse minimaalsete vigastuste eest.
(BG) Категория 1 - защита от минимални опасности.
(CS) Kategorie 1 - ochrana proti minimálním ohrožením.
(SK) Kategória 1- ochrana proti minimálnym ohrozením.

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa
Polska
www.lahtipro.com

Distribuitor:
Romprofix S.R.L.
Bv. Republicii 5
Reșița 320147
România
Tel./ fax: 0359446700
office@romprofix.ro

Імпортер:
ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА», Україна, м. Київ
вул. Червоноткацька 91, тел. (044) 223-38-79
www.profix-ukraine.com.ua

Обов'язковій сертифікації підлягає.
Термін придатності обмежений.
Вміст шкідливих речовин відсутній.
Зберігати за звичних умов.
Використовувати за призначенням.

CE

Kat. I Cat. I

22 PAP

5 903755 068446

V3.16.04.2020

L1010300

www.lahtipro.com

EN USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING (Original text translation)

Baseball cap, product code: L1010305

NOTE! PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep the instructions at hand for future use.

The cap – hereinafter 'the garment' – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425 and is a personal protection mean with a simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of mechanical factors with the skin surface implications as well as against weather factors, except for extraordinary and extreme impacts. It defends the head skin against abrasion of epidermis, low power blows and vibrations with the consequences that are incapable of leading to irreversible body injures. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The size of the garment should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. The protective garment, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work and unlimited viewing area. The garment size should be properly selected to match the head perimeter. Check the size of the garment by trying it on before you start your work.

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the garment for cleanness and degree of wear. In case of any mechanical damage, wear, cracks or holes replace with new ones.

This garment is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks or holes the garment becomes useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the garment's lifetime it is subject to disposal according to the effective regulations.

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms. During transportation protect against the effect of weather factors and mechanical damage.

Material: 100% cotton, 260g/m².

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the garment.

Maintenance:

- 30° - Wash at temperatures up to 30°C – mild process
- Do not dry in the tumble dryer
- Iron at the temperature up to 110 °C
- Do not bleach
- Do not dry clean

NOTE: THESE INSTRUCTIONS CAN BE COPIED TO ALLOW EACH USER TO READ AND UNDERSTAND THEM.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG (Übersetzung der Originalanleitung)

Dachmütze, Produktkode: L1010305

ACHTUNG! VOR NUTZUNG DER ACRYLMÜTZE DIESE GEBRAUCHS-ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

Die Mütze – nachfolgend als „Kleidung" bezeichnet – ist nach der EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt und ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, das zur **I. Kategorie**, gehört. Sie schützt den Nutzer vor mechanischen Einflüssen mit oberflächlichen Folgen und Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extrembedingungen. Die Kleidung schützt die Kopfhaut vor Oberhautabschürfungen, schwachen Schlägen und Vibrationen, deren Folgen keine unumkehrbaren Körperverletzungen verursachen können. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Bei der Wahl der Größe darauf achten, dass sie bequem ist sowie Bewegungsfreiheit und Sichtfeld nicht einschränkt. Die Größe sollte richtig gewählt werden. Die Größe prüfen, indem die Mütze vor der Arbeit anprobiert wird.

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder neuen Nutzung deren Sauberkeit und Abnutzungsgrad prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuerstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Mütze tauschen.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durch-scheuerstellen, Rissen und Löchern verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktions-datum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Beim Transport vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

Stoff: 100% Baumwolle, 260g/m².

ACHTUNG: Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden.

Pflege:

- 30° - Bei 30 °C waschen – Feinwäsche-Programm
- Im Trommeltrockner nicht trocknen
- Bei Temperatur bis 110 °C bügeln
- Nicht chloren
- Nicht chemisch reinigen

ACHTUNG! DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG KANN VERVIELFÄLTIGT WERDEN, SO DASS JEDER NUTZER SIE ZUR KENNTNIS NEHMEN KANN.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ (Instrukcja oryginalna)

Czapka z daszkiem, kod produktu: L1010305

UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

Czapka – dalej „ubranie" – jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425 i jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchniowe, oraz czynnikami atmosferycznymi, bez uwzględniania czynników wyjątkowych i ekstremalnych. Zapewnia ochronę skóry głowy przed otarciem naskórka, słabymi uderzeniami i drganiami, których skutki nie mogą powodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Przy dobieraniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne, dawało swobodę ruchu, nie ograniczało pola widzenia. Rozmiar powinien być dobrany we właściwy sposób. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając przed przystąpieniem do pracy.

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość i stopień zużycia. Wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur.

Niniejsze ubranie nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym. Podczas transportu zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

Materiał: 100% bawełna, 260g/m².

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą. Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

Sposób konserwacji:

- 30° - Prać w temperaturze 30°C – proces bardzo łagodny
- Nie suszyć w suszarce bębnowej
- Prasować w temperaturze do 110 °C
- Nie chlorować
- Nie czyścić chemicznie

UWAGA: NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA POWIELAĆ TAK ŻEBY KAŻDY UŻYTKOWNIK MÓGŁ SIĘ NIĄ ZAPOZNAĆ.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE (Traducere din instrucțiunea originală)

Șapcă cu cozoroc, cod produs: L1010305

ATENȚIE! CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

Șapca – mai departe „piesa de îmbrăcăminte" – este fabricat în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și cu Regulamentul 2016/425 și este un mijloc de protecție individuală cu construcție simplă, care face parte din **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor mehanici, care au efecte asupra suprafeței și a factorilor atmosferici, cu excepția factorilor excepționali și extremi. Asigură protecția pielii scapulei împotriva zgârieturii epidermului, loviturilor slabe și vibrațiilor, ale căror efecte nu pot provoca daune corporale ireversibile. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Atunci când selectați mărimea trebuie să aveți grijă ca produsul să fie confortabil, să asigure libertatea de mișcare și să nu limiteze vederea. Mărimea trebuie să fie selectată în mod corect. Mărimea trebuie verificată, încercați înainte de a începe să lucrați.

Utilizați doar în mod conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă produsul este curat și nivelul de uzare al acestuia. Schimbați cu unul nou în cazul în care descoperiți defecțiuni mecanice, frecări, crăpături, găuri.

Această piesă de îmbrăcăminte nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți orice defecțiuni NU REPARAȚI – retrageți din uz și reciclați.

ATENȚIE! În cazul în care descoperiți orice defecțiuni mecanice, frecări, crăpături, găuri piesa de îmbrăcăminte își pierde adecvarea pentru utilizare indiferent de durata scursă de la data de fabricație.

După sfârșitul perioadei de utilizare a piesei de îmbrăcăminte, trebuie să o reciclați în conformitate cu prevederile legale în vigoare

Păstrați în ambalajul original, într-un loc răcoros, uscat, bine ventilat. Pe durata transportului protejați împotriva factorilor atmosferici și defecțiunilor mecanice.

Material: 100% bumbac, 260g/m².

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coraziv.

Mod de întreținere:

- 30° - Spălați la temp. 30 °C – proces foarte lin
- Nu uscați în uscător
- Călcați la temperatura de până la 110 °C
- Nu folosiți clorul
- Nu curățați chimic

ATENȚIE: ACESTE INSTRUCȚIUNI POT FI REPRODUSE ASTFEL ÎNCÂT FIECARE UTILIZATOR SĂ SE POATĂ FAMILIARIZA CU ACESTEA.

LT APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (Originalios instrukcijos vertimas)

Kepurė su snapeliu, produkto kodas: L1010305

DĖMESIO! PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja apsinaudoti vėliau.

Kepurė - toliau "drabužis" - pagaminta pagal normą EN ISO 13688:2013 ir Reglamentą 2016/425 ir yra paprastos konstrukcijos, individualios apsaugos priemonė, priklausanti **I kategorijai**, skirta vartotojui apsaugoti nuo mechaninių poveikių, kurių pasekmės yra paviršiniškos ir atmosferos poveikių neatsižvelgiant į ypatingas ar kraštutines sąlygas. Užtikrina galvos odos apsaugą nuo nutrynimo, silpnų smūgių ir vibracijų, kurių pasekmės nesukelia nepakeistamų kūno sužalojimų. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Pasirenkant dydį reikia atkreipti dėmesį, kad drabužis būtų patogus, neapribotų judėjimų ir akiračio. Dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Būtina jį patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradedant dirbti.

Naudoti tik pagal paskirtį. Prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti švaros ir nusidėvėjimo laipsnį. Pakeisti nauja pastebėjus mechaninius gedimus, pratrynimus, plyšius, skyles.

Šis drabužis yra netaisytinas. Gedimo atveju NETAISYTI – nutraukti naudojimą ir pašalinti.

DĖMESIO! Atsiradus kokiems nors mechaniniams gedimams, pratrynimams, plyšiams, skylėms, drabužis netinka tolimesniam naudojimui nepaisant to, kiek laiko praėjo nuo pagaminimo datos.

Baigus drabužio naudojimą, būtina jį pašalinti pagal galiojančias taisykles.

Laikyti originaliojo pakuotėje, vėsoje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Transportavimo metu apsaugoti nuo atmosferinių poveikių ir mechaninių gedimų.

Medžiaga: 100% medvilnė, 260g/m².

DĖMESIO Skalbiant namuose, neskalbti su kitais drabužiais. Valymui nenaudoti jokių abrazyvinių, brėžiančių arba kaustinių medžiagų.

Priežiūros būdas:

- 30° - Skalbti temperatūroje 30°C – labai švelnus procesas
- Gaminio nedžiovinti būgninėje džiovykloje
- Lygintiiki 110 °C temperatūroje
- Nechloruoti
- Nevalyti chemiškai

DĖMESIO: ŠĮ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ GALIMA DAUGINTI TAM, KAD VISI VARTOTOJAI GALĖTŲ SU JĄ SUSIPAŽINTI.

UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ (Переклад оригінальної інструкції)

Шапка з козирком, код виробу: L1010305

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАННЯ, СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЕЮ ІНСТРУКЦІЕЮ.

Зберігати ви інструкцію для використання в майбутньому.

Шапка - називана далі "одяг", - виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425 і є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії та атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів. Запевнює захист шкіри голови від екскоріації (від сдаєн), слабких ударів і вібрації, в результаті яких не може наступити невідворотне пошкодження тіла. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЕС: www.lahtipro.pl

Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і запевнював свободу рухів, не обмежував поле зору. Розмір повинен бути підібраний належним чином. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

Використовувати лише за призначенням. Перед кожним використанням необхідно перевірити рівень зношення одягу. Одяг слід замінити новим, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті місця, тріщини, дірки.

Цей одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ припинити користування і передати на утилізацію.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потрісканих місць, дірок, розірваних швів, пошкоджених застібок, одяг втрачає придатність для використання, незалежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці. Під час транспортування необхідно захистити одяг від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

Матеріал: 100% бавовна, 260г/м².

УВАГА. При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Не вживати для чищення жодних абразивних, дряпучих або їдких матеріалів.

Догляд за одягом:

- 30° - Прати при темп. 30°С – дуже м'який процес
- Не сушити в сушильному барабані
- Прасувати при температурі не більше 110°С
- Не хлорувати
- Не чистити хімічним способом

УВАГА: ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ МОЖНА КОПІЮВАТИ З МЕТОЮ РОЗМНОЖЕННЯ ТАК, ЩОБ КОЖНИЙ КОРИСТУВАЧ МІГ З НЕЮ ОЗНАЙОМИТИСЬ.

HU — VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA (Eredeti útmutató fordítása)

Baseball sapka, termékkód: L101030S

FIGYELEM! A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

A sapka – a továbbiakban „ruházat" – gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványnak és a 2016/425 rendelet megfelelően történik és egy egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a felületes mechanikus sérülések, valamint a légköri tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek elleni védelmet. Megvédi a fejbőrt a bőrréteg sérülése, a gyenge ütésektől és rezgésektől, melyek nem okozhatnának maradandó testi sérülést. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

A méret kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy a sapka kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson, illetve ne korlátozza a látóteret. A méretet megfelelően kell kiválasztani. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat érzékel.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivonni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk esetén a gyártási dátumtól számított hátralévő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani.

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen tárolandó. A védőruha szállítása során biztosítani a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülések ellen.

Anyag: 100% pamut, 260g/m².

FIGYELEM A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni.

Karbantartási mód:

- 30°C hőmérsékleten mosni – nagyon enyhe folyamat
- Nem szabad klórozni
- Tilos centrifugázni
- Legfeljebb 110 °C-on vasalható
- Nem szabad vegytisztítani

FIGYELEM: AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT ANNYISZOR LEHET TÖBBSZÖRÖSÍTENI, HOGY AZZAL MINDEN FELHASZNÁLÓ MEGISMERKEDHESSEN.

LV — AIZSARGAPĢĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

Cepure ar nagu, produkta kods: L101030S

UZMANĪBU! PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

Cepure – tālāk „apģērbs" – ir izgatavota atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425 un ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret mehānisko faktoru iedarbību, kuriem ir virspusējas sekas kā arī atmosfēras faktoru iedarbību neņemot vērā neparastus un ekstremālus faktorus. Nodrošina galvas ādas aizsardzību pret ādas norīvējumiem, viegliem sitieniem un vibrācijas, kuru sekas nevar radīt neatgriezenisku ķermeņa traumu. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl.

Izvēloties izmēru nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību, neierobežotu redzes lauku. Izmēram jābūt piemērotam atbilstošā veidā. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pielaikojot pirms darba sākuma.

Lietot tikai atbilstoši pielietojumam. Pirms katras lietošanas pārbaudīt tīrību un nolietošanas pakāpi. Apmainīt pret jaunu gadījumā, ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, plīsumi, caurumi.

Šo apģērbu nav paredzēts labot. Jebkādu bojājumu gadījumā NELABOT – pārstāt lietot un utilizēt.

NUZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu gadījumā apģērbs zaudē lietošanas derīgumu neņemot vērā laiku kāds pagājis no ražošanas datuma.

Pēc apģērba lietošanas beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvošajiem noteikumiem.

Glabāt oriģinālā iepakojumā, vēsā, sausā, labi ventilētā vietā. Transportēšanas laikā nodrošināt pret atmosfērisko faktoru iedarbību un mehāniskiem bojājumiem.

Materiāls: 100% kokvilna, 260g/m².

PIEZĪME Mājas apstākļu mazgāšanā nemazgāt ar citu apģērbu. Tīrīšanai nedrīkst lietot nekādus abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus.

Konservācijas veids:

- Mazgāt 30 °C temp. – ļoti maigs process
- Nehlorēt
- Nežāvēt centrifūgas žāvētājā
- Gludināt temperatūrā līdz 110 °C
- Netīrīt ķīmiski

UZMANĪBU: ŠO INSTRUKCIJU VAR PAVAIROT TĀ, LAI KATRS LIETOTĀJS VARĒTU AR TO IEPAZĪTIES.

ET — KAITSERIIETUSE KASUTUSJUHEND (Tõlge kasutusjuhendi originaalist)

Nokamüts, tootekood: L101030S

TÄHELEPANU! ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

Müts – edaspidi „riietus" – on toodetud vastavalt normile EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425 ja on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina mehaaniliste tegurite eest, mille tagajärg on pealiskaudne, samuti kaitseb ka ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakordsed ning ekstreemsed faktorid. Kaitseb peanahka hõõrdumise, kergete löökide ja vibratsioonide eest, mille tagajärg ei ole kehale tervistkahjustav. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et kaitsemüts oleks mugavalt peas, ei piiraks liikumise vabadust ning ei varjaks väljavaadet. Suurus peab olema valitud õigesti. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpäeva algust.

Kasutada otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja kuluvuse taset. Riietus tuleb välja vahetada uue vastu mehaaniliste kahjustuste korral, kulumiste, mõrade ja aukude olemasolu korral.

Antud riietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA — loobuda kasutamisest ja utiliseerida.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste korral, kulumised, on katki, augud, lõpeb riietuse kõlblikuseaeg vaatamata sellele, kui palju on aega möödas selle valmistamisest.

Peale riietuse kasutamist, tuleb see utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Säilitada originaalpakendis, jahedas ja kuivas, ning hästi ventileeritavas kohas. Tranpordimisel tuleks kaitsta riietus keskonna mõjutuste ja mehaaniliste kahjustuste eest.

Materjal: 100% puuvilla, 260 g/m².

TÄHELEPANU! Pesemisel kodustes tingimustes, mitte pesta koos teiste riietega. Puhastamisel mitte kasutada abrasiivsed, kriimustavad või puhastavad materjalid.

Hooldamine:

- Pesemise temp. 30 °C – väga mahe protsess
- Mitte klooritada
- Mitte kuivatada trummelkuivatis
- Triikida 110 °C juures
- Keemiliselt mitte kuivatada

ANTUD KASUTUSJUHENDIGA VÕIB TUTVUDA IGA KASUTAJA.

BG — ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО (Превод на оригиналната инструкция)

Шапка с козирка, производствен код: L101030S

ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална понататъшна употреба.

Шапката – по-долу „облекло"– е произведена съгласно с нормата EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425 и е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащи към **I категория**, и е предназначена да предпазва потребителя от действието на механични фактори, чиито действия са повърхности и атмосферни фактори, без да се считат изключителни и екстремални фактори. Осигурява защита на кожата от претъркване, слаби удари и вибрации, чиито последствия могат да доведат до необратимиранявания на тялото. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

При избора на размер трябва да се обърне внимание на това шапката да бъде удобна, да осигурява свобода на движение и да не ограничава зрителното поле. Размерът трябва да бъде избран правилно. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба да се проверява чистотата и степента на износване. Да се смени с нова в случай на забелязване на механични повреди, протърквания, напуквания, дупки.

Шапката не понадлежи на поправка. В случай на каквито и да е повреди НЕ РЕМОНТИРАЙТЕ – спрете употребата и утилизирайте.

ВНИМАНИЕ! В случай на каквито и да е механични повреди, протърквания, напуквания, дупки, шапката губи годност за употреба независимо от времето, което е изтекло от датата на производство.

След завършване на употребата на шапката, тя трябва да се утилизира съгласно с правните норми.

Да се съхранява в оригиналната опаковка, на хладно, сухо и проветриво място. По време на транспортиране трябва да се защити от атмосферни влияния и механични повреди.

Материал: 100% памук, 260g/m².

ВНИМАНИЕ! По време на пране в домашни условия да не се пере с друго облекло. За почистване не трябва да се използват никакви абразивни, драскащи или разяждащи материали.

Начин на поддръжка:

- Да се пере при температура 30°C – много деликатен процес
- Не се хлорира
- Да не се суши в барабанна сушилка
- Да се глади при температура до 110 °C
- Да не се чисти химически

ВНИМАНИЕ! ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕ ДА БЪДЕ РАЗМНОЖАВАНА, ТАКА ЧЕ ВСЕКИ ПОТРЕБИТЕЛ ДА МОЖЕ ДА СЕ ЗАПОЗНАЕ С НЕЯ.

CS — NÁVOD NAPOUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU (Překlad originálního návodu)

Čepice kšiltovka, kód produktu: L101030S

POZOR! PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovejte návod pro případné příští použití.

Čepice – dále „oděv"– je vyrobená v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425 a je prostředek pro individuální ochranu, s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie** a je určený k ochraně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů. Chrání kůži hlavy proti odřeninám, slabými údery a otřesy, jejichž důsledky nemohou způsobit nezvratné poškození těla. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Při volbě velikosti je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl oděv pohodlný, umožňoval volný pohyb a neomezoval rozsah vidění. Velikost by měla být zvolaná správně. Velikost je třeba si ověřit před zahájením práce.

Používejte pouze v souladu s určením. Před každým použitím si zkontrolujte čistotu a stupeň opotřebení. V případě zjištění mechanického poškození, předření, prasknutí nebo děr vyměňte na novou.

Tento oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoliv poškození NEOPRAVUJTE – vyřaďte oděv z použití a likvidujte jej.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasknutí, děr, oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.

Po ukončení používání je třeba oděv likvidovat v souladu s platnými předpisy.

Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě. Při přepravování chraňte proti povětrnostním vlivům a mechanickému poškození.

Materiál: 100% bavlna, 260g/m².

POZOR! Během praní v domácích podmínkách neperte s jinými oděvy. Nepoužívejte k čištění brusné nebo škrábající materiály, nebo žíraviny.

Způsob údržby:

- Praní v tepl. 30°C – velmi jemný postup
- Nechlorujte
- Nesušte v bubnové sušičce
- Žehlete při teplotě do 110 °C
- Nečistit chemicky

POZOR: TENTO NÁVOD JE MOŽNÉ KOPÍROVAT TAK, ABY SE S NÍ MOHL SEZNÁMIT KAŽDÝ UŽIVATEL.

SK — NÁVOD NA POUŽÍVANIE OCHRANNÝCH ODEVOV (Preklad pôvodného návodu)

Čiapka baseballová, kód produktu: L101030S

POZOR! PRED ZAHÁJENÍ POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

Čiapka – ďalej iba „odev" – je vyrobená v súladu s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425 a je prostriedok individuálnej ochrany s jednoduchou konštrukciou, ktorý patrí do **I. kategórie**, určený na ochranu užívateľa proti pôsobeniu poveternostných vplyvov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych faktorov. Chráni kožu hlavy proti odreninám, slabým úderom a otrasom, ktorých dôsledky nemôžu spôsobiť nezvratné poškodenie tela. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Pri výberu rozmeru odevu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný, aby umožňoval voľný pohyb a neobmedzoval videnie. Veľkosť odevu by mala byť zvolená správne. Rozmer je treba si overiť pred zahájením práce.

Používajte len v súladu s určením. Pred každým použitím si skontro-lujte čistotu a stupeň opotrebenia. V prípade zistenia mechanického poškodenia, predretia, prasknutia alebo dier vymeňte na novú.

Tento odev nie je určený na opravy. V prípade akéhokoľvek poškodenia NEOPRAVUJTE – vyraďte odev z použití a likvidujte jej.

POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predretia, prasknutia, dier, odev stráca použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu jeho výroby.

Po ukončeniu používania je treba odev zlikvidovať v súladu s platnými predpisy.

Uchovávajte v pôvodnom obalu, na chladnom, suchom, dobre vetranom mieste. Pri prepravovaniu chráňte proti poveternostným vplyvom a mechanickému poškodeniu.

Materiál: 100% bavlna, 260g/m².

POZOR! Pri praniu v domácich podmienkach neperte s inými odevmi. Nepoužívajte na čistenie brusné alebo škrabavé materiály, alebo žieraviny.

Spôsob údržby:

- Pranie v tepl. 30°C – veľmi jemný postup
- Nechlorujte
- Nesušte v bubnovej sušičke
- Žehliť pri teplote do 110 °C
- Nečistiť chemicky

POZOR: TENTO NÁVOD SA MÔŽE KOPÍROVAŤ TAK, ABY SA S NÍM MOHOL ZOZNÁMIŤ KAŽDÝ UŽÍVATEĽ.

RU — ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ (Перевод оригинальной инструкции)

Шапка с козырьком, код изделия: L101030S

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.

Шапка – называемая далее «одежда», – изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425 и является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к категории I, предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия, а также атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов. Обеспечивает защиту кожи головы от экскориации (ссадин), слабых ударов и вибраций, в результате которых не могут произойти неотвратимые повреждения тела. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Выбирая размер шапки, следует обратить внимание, чтобы она была удобной, обеспечивала свободу движений, не ограничивала поля зрения. Размер должен быть выбран соответствующим образом. Необходимо проверить размер, примеряя шапку перед началом работы.

Применять только по назначению. Перед каждым применением проверить чистоту и степень износа шапки. Изделие необходимо заменить на новое, если будут обнаружены механические повреждения, протёртые места, разрывы, дыры.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ - прекратить использование и передать на утилизацию.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёршихся мест, разрывов, повреждений застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте. Во время транспортировки необходимо защищать от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

Материал: 100% хлопок, 260 г/м².

ВНИМАНИЕ! При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другой одеждой. Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов.

Уход за изделием:

- Стирать при температуре воды 30 °C – очень мягкий процесс
- Не хлорировать
- Не сушить в сушильном барабане
- Гладить при температуре не более 110°C
- Химическая чистка запрещена

ВНИМАНИЕ: НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ МОЖНО КОПИРОВАТЬ С ЦЕЛЬЮ РАЗМНОЖЕНИЯ, ЧТОБЫ КАЖДЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОГ С НЕЮ ОЗНАКОМИТЬСЯ.

EN — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

DE — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

PL — Profix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

RU — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

RO — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

LT — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS

UK — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

HU — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGYELORSZÁG

LV — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

ET — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA

BG — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛША

CS — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

SK — PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POĽSKO